

MINUTES OF THE **REGULAR** MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC, ON **TUESDAY MAY 2, 2023** **AT 7:00 P.M.**, AFTER DUE NOTICE WAS TRANSMITTED ON APRIL 28, 2023.

PRESENT : Councillor Claude Cousineau, Councillor Paul Bissonnette, Councillor Kelly Thorstad-Cullen, Councillor Tara Stainforth, Councillor Cynthia Homan, Councillor Bruno Tremblay, Councillor Eric Stork, as well as Councillor Brent Cowan, chaired by Mayor Tim Thomas forming quorum of council.

Mrs. Karina Verdon, City Manager, Mtre Caroline Thibault, City Clerk and Director of Legal Affairs, as well as Mrs. Danielle Gutierrez, Assistant City Clerk and Council Secretary, are also in attendance.

2023-171 ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Claude Cousineau, and unanimously resolved:
TO approve the agenda with the following modifications:

- the replacement of the year 2023 by 2022 at items 10.1 and 10.2; and
- the withdrawal of item 14.3.

2023-172 APPROVE THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF APRIL 4, 2023

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Claude Cousineau, and unanimously resolved:
TO approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of April 4, 2023.

2023-173 QUESTION PERIOD

Questions are submitted to the members of Council by the persons indicated below:

Glenn Holland
Paul Atkinson
Nickie Fournier
Katie Hadley
Dave Webb
Alexandre Rousseau
Sara Makosz
Ray Coelho
Nasr Eldabe
Susan Weaver
Melany Tritt
Yvon Calbert
Geneviève Lussier.

2023-174 NOTICE OF MOTION AND FILING OF A DRAFT BY-LAW CONSTITUTING THE STEWART HALL ADVISORY COMMITTEE

Councillor Cynthia Homan gives notice of motion that a draft By-Law constituting the Stewart Hall Advisory Committee will be presented for adoption at a subsequent meeting of Council;

Councillor Cynthia Homan files a draft By-Law constituting the Stewart Hall Advisory Committee.

2023-175

ADOPTION OF A BY-LAW AMENDING BY-LAW PC-2949 DECREERING THE EXIGIBLES TARIFFS FOR THE FINANCING OF PROPERTIES, SERVICES AND ACTIVITIES OFFERED BY THE CITY OF POINTE-CLAIRE, FOR FISCAL YEAR 2023

WHEREAS a copy of the by-law was given to the Council members at least two (2) juridical days before the present Council meeting;

WHEREAS all the Council members present declare to have read the by-law and renounce to its reading;

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
TO adopt a by-law amending By-law PC-2949 decreeing the exigibles tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2023.

2023-176

GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 500 TO AMCAL

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
TO grant a financial support in the amount of \$ 500 to AMCAL;

TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-989.

2023-177

GRANT FINANCIAL SUPPORT TO VARIOUS NON-PROFIT ORGANIZATIONS FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 132,500

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
TO grant a financial support to the various non-profit organizations mentioned hereunder for a total amount of \$ 132,500:

Organization name	Amount
Association québécoise de voile adaptée (A.Q.V.A.)	\$ 1,000
Baseball West Island	\$ 5,500
Corbeille de pain	\$ 5,000
La Sinfonia de l'Ouest	\$ 4,000
Table de quartier sud de l'Ouest-de-l'Île	\$ 2,000
West Island Lacrosse Association (WILA)	\$ 2,000

TOTAL \$ 19,500

Organization name	Amount (up to a maximum of)
Club de natation Lakeshore	\$ 23,000
Club de natation Lakeside	\$ 16,000
Lakeside Heights Recreation Association (LHRA)	\$ 34,500
Piscine Cedar Park Pool	\$ 19,500
Piscine du Village de Pointe-Claire	\$ 20,000

TOTAL \$ 113,000

Organization name	Donation
École Margerite Bourgeois	Compost
Fédération de Flag Football du Québec (new request)	Sport facilities and publicity
Mark Bernotas Water Polo Foundation (new request)	Chalet reservation and outdoor rink
Société d'horticulture de Pointe-Claire	Space for meetings
West Island Dragons (new request)	Hall for an event
West Island Outdoor Basketball League (WIOBL)	Sport facilities

Organizations not registered with the Régistre des entreprises du Québec	Amount
Club d'âge d'or Residence Edwin-Crawford (new request)	\$ 1,000

TO charge these expenses to the Budget Account 02-701-51-979.

2023-178

JOIN THE CITY OF CÔTE SAINT-LUC AND APPOINT THE LAW FIRM OF GREY CASGRAIN S.E.N.C. TO REPRESENT THE CITY OF POINTE-CLAIRE WITHIN THE LAWSUIT FILED BY BILINGUAL MUNICIPALITIES CONTESTING CERTAIN PROVISIONS OF AN ACT RESPECTING FRENCH, THE OFFICIAL AND COMMON LANGUAGE OF QUEBEC ("LAW 96")

WHEREAS the City of Pointe-Claire is a municipality that is recognized as having bilingual status according to the Charter of the French Language;

WHEREAS the *Act respecting French, the official and common language of Quebec* ("Law 96") an act to amend the Charter of the French language, has serious negative implications on the linguistic rights of the residents of the City and on the efficient administration and delivery of City services;

WHEREAS there are several provisions of Law 96 that will come into effect in June 2023, dealing specifically with municipalities of bilingual status;

WHEREAS not only does Law 96 compromise the bilingual status, which is intrinsically part of our cultural identity, the contested provisions also extend beyond language rights and undermine the constitutionally protected and inalienable rights that belong to all Quebec citizens;

WHEREAS the City has agreed to join as co-plaintiff in a legal action contesting the provisions of Law 96 and is desirous of giving the mandate to the firm of Grey Casgrain s.e.n.c. ;

WHEREAS the City agrees to share the legal fees and costs with the other co-plaintiffs, on a pro rata basis, established on the basis of population, said fees to be coordinated by the City of Cote Saint Luc and paid at the end of each quarter.

It is moved by Councillor Tara Stainforth,

Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:

THAT Me Julius Grey of the firm Grey Casgrain s.e.n.c. be mandated to represent the City of Pointe-Claire in its Application before the Superior Court to contest certain provisions of Law 96 which affect the rights and obligations of bilingual municipalities;

THAT the Mayor and/or the City Manager be hereby authorized to sign the letter of intent with the City of Côte Saint-Luc and the mandate with the Law Firm of Grey Casgrain s.e.n.c. to allow them to represent the city in the above-mentioned proceedings;

THAT the City of Pointe-Claire commits to sharing the legal fees and costs with the City of Cote Saint-Luc and other co-plaintiffs, on a pro rata basis, based on the relative size of its population;

THAT an expenditure not exceeding \$1.00 per resident of the municipality be reserved by each of the co-plaintiff municipalities for all necessary expenses to this end to cover the application and pleadings of said proceedings before the Superior Court;

THAT the City of Côte Saint-Luc be designated to receive the payments for the firm Grey Casgrain for all legal fees, from all municipalities involved in this action.

2023-179

FILE THE 2022 FINANCIAL REPORT AND THE EXTERNAL AUDITOR'S REPORT FOR THE 2022 FISCAL YEAR, AS WELL AS AUTHORIZE THE PUBLICATION THEREOF ON THE CITY WEBSITE

The 2022 financial report and the external auditor's report for the 2022 fiscal year are filed and the members of Council take note.

Council authorizes the publication, on the website of the City of Pointe-Claire, of the 2022 financial report and the external auditor's report for the 2022 fiscal year, the whole in accordance with the provisions of Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act*.

2023-180

FILE THE LIST OF BUDGET AMENDMENTS AND THE REGISTER OF CHEQUES FOR THE PERIOD OF MARCH 23 TO APRIL 19, 2023

The list of budget amendments and the register of cheques for the period of March 23 to April 19, 2023 are filed and the members of Council take note.

2023-181

AUTHORIZE THE TREASURER TO PROCEED WITH THE ASSIGNMENT OF THE 2022 SURPLUS

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,
Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:
TO authorize the Treasurer to proceed with the assignment of the 2022 surplus as follows:

The surplus for fiscal year 2022 being \$ 25,093,823, here are the allocation recommendations:

1. Balance of \$6,315,000 allocated to the reserve for the repayment of refinancing scheduled for 2024.
2. Balance of \$7,718,000 allocated to the reserve for the repayment of refinancing scheduled for 2025.
3. Balance of \$5,000,000 allocated to the reserve for the repayment of refinancing scheduled for 2026.
4. No balance allocated to working capital since the balance of the fund is currently sufficient to ensure the financing of various projects that will appear on the 2023 Capital Investment Plan.
5. Assignments to specific projects:
 - Balance of \$1,000,000 allocated to the financial reserve intended to finance capital expenditures related to maintenance and renovation work on the city's municipal buildings up to a maximum of \$25,000,000 (By-law PC-2861).
 - Balance of \$1,000,000 allocated to the emerald ash borer control strategy reserve.
 - Balance of \$1,000,000 allocated to the reserve for legal fees.
6. The residual balance of the 2022 surplus, namely \$ 3,060,823 will be allocated to the unallocated surplus. The implementation of surplus management is part of strategic planning as a challenge to maintain sustainable funding and therefore ensure sound management of financial resources.

2023-182

AWARD A CONTRACT FOR THE ACQUISITION OF ELECTRONIC PARTS FOR ACCESS DOORS, TO SECURMAX, SYSTÈMES INTÉGRÉS DE SÉCURITÉ INC, FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 263,632.44, TAXES INCLUDED

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,
Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:
TO award a contract concerning the acquisition of electronic parts for access doors (IP230006), to the lowest conforming bidder, being Securmax, Systèmes Intégrés de Sécurité Inc, for a total amount of \$ 263,632.44, taxes included.

TO charge this expense to Budget Account 03-920-22-002.

2023-183

AWARD A CONTRACT FOR THE PURCHASE OF 2 SAN (NETWORK ATTACHED STORAGE) SYSTEMS, TO ITI INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 189,292.54, TAXES INCLUDED

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,
Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:
TO award a contract concerning the purchase of 2 SAN (Network Attached Storage) systems (IP230009), to the lowest conforming bidder, being ITI INC., for a total amount of \$ 189,292.54, taxes included.

TO charge this expense to Budget Account 03-920-22-002.

2023-184 ORDER THE CITY CLERK, OR IN HER ABSENCE, THE ASSISTANT CITY CLERK, TO PROCEED WITH THE SALE AT PUBLIC AUCTION, OF IMMOVABLES INDICATED ON THE STATEMENT PREPARED BY THE TREASURER AND ON WHICH TAXES ASSESSED HAVE NOT BEEN PAID IN WHOLE OR IN PART

WHEREAS Council has taken note, in conformity with section 511 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), of the statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid in whole or in part.

It is moved by Councillor Kelly Thorstad-Cullen,
Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:
TO order the City Clerk, or in her absence, the Assistant City Clerk, to proceed with the sale at public auction of the immovables indicated on the statement prepared by the Treasurer and on which the taxes assessed have not been paid in whole or in part.

To order that the sale be held in the Council Chambers at Pointe-Claire City Hall, located at 451 Saint-Jean Boulevard, on June 29, 2023 at 9:00.

To authorize the City of Pointe-Claire, in conformity with section 536 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), to bid upon and to acquire any such immovable, by way of the Treasurer or the Coordinator – Taxation, Invoicing and Collection.

2023-185 FILE THE LIST OF DELEGATED STAFF CHANGES FOR THE MONTH OF MAY 2023

The list of delegated staff changes for the month of May 2023, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources, is filed and members of Council take note.

2023-186 APPROVE THE LIST OF NON-DELEGATED STAFF CHANGES AS OF MAY 2, 2023

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:
TO approve the list of non-delegated staff changes as of May 2, 2023, as signed by Mrs. Karina Verdon, City Manager.

2023-187 APPROVE AN AMENDMENT TO THE POLICY ON TRAVEL AT THE EMPLOYER'S REQUEST

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:
TO approve the amended version of the Policy on Travel at the Employer's Request in order to include modifications regarding the indexation of personal car allowance for professional use and of meal expenses for necessary travel as of May 1, 2023.

2023-188 AWARD A CONTRACT FOR THE REMOVAL OF WEEDS AND THE CLEANING OF THE SNOW DEPOSIT YARD FOR THE YEAR 2023, TO 9042-0845 QUÉBEC INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 44,998.91, TAXES INCLUDED, WITH THE YEAR 2024 IN OPTION

It is moved by Councillor Brent Cowan,
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
TO award a contract for the removal of weeds and the cleaning of the snow deposit yard for the year 2023 (TP230014), to the lowest conforming bidder, being 9042-0845 Québec Inc., for a total amount of \$ 44,998.91, taxes included. The City reserving the option to renew the contract for the year 2024.

TO charge this expense to Budget Account 02-320-01-486.

- 2023-189** AWARD A CONTRAT FOR THE ANNUAL MARKING OF ROADWAYS FOR THE YEAR 2023, TO ENTREPRISE TECHLINE INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 196,773.33, TAXES INCLUDED, WITH THE YEAR 2024 IN OPTION
-
- It is moved by Councillor Brent Cowan,
 Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
 TO award a contract for the annual marking of roadways for the year 2023 (TP230027), to the lowest conforming bidder, being Entreprise Techline Inc., for a total amount of \$ 196,773.33, taxes included. The City reserving the option to renew the contract for the year 2024.
- TO charge this expense to Budget Account 02-350-00-521.
- 2023-190** WITHDRAWAL - AWARD A CONTRAT FOR THE EXTENSION AND RENOVATION OF PUBLIC WORKS, TO CONSTRUCTION CPB INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 24 518 482,22 , TAXES INCLUDED
-
- The item related to the awarding of a contract for the extension and renovation of Public Works is withdrawn from the agenda of the present meeting.
- 2023-191** AWARD A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT AND INSTALLATION OF SERVICE CONNECTIONS THROUGHOUT THE TERRITORY OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE FOR THE YEAR 2023, TO CONSTRUCTION CAMARA INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 499,544.64, TAXES INCLUDED
-
- It is moved by Councillor Brent Cowan,
 Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
 TO award a contract for the replacement and installation of service connections throughout the territory of the City of Pointe-Claire for the year 2023 (TP230001), to the lowest conforming bidder, being Construction Camara Inc., for a total amount of \$ 499,544.64, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 02-320-00-521.
- 2023-192** AWARD A CONTRACT FOR THE SUPPLY WITH DELIVERY OF READY-MIXED CONCRETE FOR THE YEAR 2023, TO MELOCHE, DIVISION DE SINTRA INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 55,027.03, TAXES INCLUDED, WITH THE YEAR 2024 IN OPTION
-
- It is moved by Councillor Brent Cowan,
 Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:
 TO award a contract for the supply with delivery of ready-mixed concrete for the year 2023 (TP230015), to the lowest conforming bidder, being Meloche, Division de Sintra Inc., for a total amount of \$ 55,027.03, taxes included. The City reserving the option to renew the contract for the year 2024.
- TO charge this expense to Budget Accounts 02-320-00-623, 02-413-01-623 and 02-415-00-623.
- 2023-193** AWARD A CONTRACT FOR PLANTING AND MAINTENANCE WORKS OF TREES IN ROOT BALL FOR THE YEAR 2023, TO TERRASSEMENT TECHNIQUE SYLVAIN LABRECQUE INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 192,675.11, TAXES INCLUDED
-
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,
 Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
 TO award a contract for planting and maintenance works of trees in root ball for the year 2023 (TP230019), to the lowest conforming bidder, being Terrassement technique Sylvain Labrecque inc., for a total amount of \$ 192,675.11, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Accounts 02-701-73-484 and 03-920-15-010.

2023-194

AWARD A CONTRACT TO ENTERPRISE HOLDINGS CANADA FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 84,916.00, TAXES INCLUDED, AND A CONTRACT TO BUDGETAUTO INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 33,120.00, TAXES INCLUDED, THROUGH THE GROUPED CALL FOR TENDERS NO. 2021-0698-01 FOR THE RENTAL OF LIGHT VEHICLES FROM THE CENTRE D'ACQUISITIONS GOUVERNEMENTALES (CAG)

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO award a contract for the category 1 lot to Enterprise Holdings Canada (3360 Des Sources Boulevard) for a total amount of \$ 84,916.00, taxes included, and a contrat for the category 6 lot to BudgetAuto Inc. (3387 Des Sources Boulevard) for a total amount of \$ 33,120.00, taxes included, being the lowest conforming bidders within the framework of the grouped call for tenders No. 2021-0698-01 for the rental of light vehicles from the Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG);

THAT the City of Pointe-Claire agrees to abide by the terms and conditions of said contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

THAT the City of Pointe-Claire recognize that, according to their administrative policy, the Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) will collect a management fee established at 1% directly from suppliers which will be included in the leasing prices;

TO expense the total amount \$ 118,036.00, taxes included, to the budget accounts 22-936-52-998, 02-823-15-513, 02-822-91-513 and 02-827-74-513.

2023-195

AWARD CONTRACTS TO BRIDGESTONE AMERICAS TIRE OPERATIONS, LLC., CONTINENTAL TIRE THE AMERICAS LLC., GOODYEAR TIRE AND RUBBER COMPANY AND COMPAGNIE GÉNÉRALE DES ÉTABLISSEMENTS MICHELIN FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 297,160.00 VIA THE GROUPED CALL FOR TENDERS N° 2023-8109-50 FOR THE PURCHASE OF NEW, RETREADED AND REMOLDED TIRES FROM THE CENTRE D'ACQUISITIONS GOUVERNEMENTAL (CAG)

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO award contracts based on the availability of the required tire sizes, in ascending order of price submitted, to Bridgestone Americas Tire Operations, LLC., Continental Tire The Americas LLC., Goodyear Tire and Rubber Company, Compagnie Générale des Établissements Michelin, for a total amount of \$ 297 160.00, taxes included, being the lowest conforming bidders within the framework of the grouped call for tenders n° 2023-8109-50 for the the purchase of new, retreaded and remolded tires from the Centre d'acquisitions gouvernemental (CAG);

THAT the City of Pointe-Claire agrees to abide by the terms and conditions of said contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

THAT the City of Pointe-Claire acknowledges that, as per their administrative policy, the Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG), will collect an administrative fee from the City of Pointe-Claire that will be included in the sale price of the tires, the amount to be determined at the time of contract awarding;

To charge the total amount of \$ 297,160.00, taxes included, to the budget accounts 02-821-30-649, 02-822-20-649, 02-822-91-649, 02-823-15-649, 02-823-20-649, 02-826-11-649 and 02-827-20-649.

2023-196

ACCEPT THE RENEWAL OPTION PROVIDED FOR IN THE CONTRACT ENTERED INTO WITH HYDRAULIQUES R & O INC., FOR THE THE PERIOD OF MAY 2023 TO MAY 2024, IN THE AMOUNT OF \$ 62,316.45, TAXES INCLUDED FOR THE INSPECTION, THE CLEANING AND THE MAINTENANCE OF THE VENTILATION DUCTS AND THE CVAC SYSTEMS IN THE CITY'S DIFFERENT BUILDINGS

It is moved by Councillor Tara Stainforth,

Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:

TO take advantage of the renewal option provided for in the contract entered into with Hydrauliques R & O Inc., for the year May 2023 to May 2024, in the amount of \$ 62,316.45, taxes included, for the inspection, the cleaning and the maintenance of the ventilation ducts and the CVAC systems in the City's different buildings (EP190009).

TO charge this expense to Budget Accounts 02-877-10-533, 02-877-15-533, 02-877-20-533, 02-877-21-533, 02-877-30-533, 02-877-40-533, 02-877-41-533, 02-877-43-533, 02-877-50-533, 02-877-52-533, 02-877-60-533, 02-877-80-533, 02-877-81-533, 02-877-90-533 and 02-877-91-533.

2023-197

ACCEPT THE RENEWAL OPTION PROVIDED FOR IN THE CONTRACT ENTERED INTO WITH CIMCO RÉFRIGÉRATION, FOR THE PERIOD OF MAY 2023 TO MAY 2024, IN THE AMOUNT OF \$ 110,000, TAXES INCLUDED FOR REPETITIVE OR UNEXPECTED REPAIRS, PREVENTATIVE VISITS AS WELL AS MAINTENANCE OF THE AMMONIA REFRIGERATED SYSTEM OF THE BOB-BIRNIE ARENA

It is moved by Councillor Tara Stainforth,

Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:

TO take advantage of the renewal option provided for in the contract entered into with Cimco Réfrigération, for the period of May 2023 to May 2024, in the amount of \$ 110,000, taxes included, for repetitive or unexpected repairs, preventative visits as well as maintenance of the ammonia refrigerated system of the Bob-Birnie Arena (EP190007).

TO charge this expense to Budget Account 02-877-30-533.

2023-198

ACCEPT THE RENEWAL OPTION PROVIDED FOR IN THE CONTRACT ENTERED INTO WITH OMNI VENTILATION INC., FOR THE PERIOD OF MAY 2023 TO DECEMBER 2023, IN THE AMOUNT OF \$ 88,588.24, TAXES INCLUDED FOR MAINTENANCE AND REPAIR WORKS ON THE MECHANICAL SYSTEMS OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE

It is moved by Councillor Tara Stainforth,

Seconded by Councillor Cynthia Homan, and unanimously resolved:

TO take advantage of the renewal option provided for in the contract entered into with Omni Ventilation Inc., for the period of May 2023 to December 2023, in the amount of \$ 88,588.24, taxes included, concerning maintenance and repair works on the mechanical systems of the City of Pointe-Claire (EP220002).

TO charge this expense to Budget Accounts 02-877-10-533, 02-877-15-533, 02-877-20-533, 02-877-21-533, 02-877-30-533, 02-877-40-533, 02-877-41-533, 02-877-43-533, 02-877-50-533, 02-877-52-533, 02-877-60-533, 02-877-80-533, 02-877-81-533, 02-877-90-533 and 02-877-91-533.

2023-199

ACCEPT THE RENEWAL OPTION PROVIDED FOR IN THE CONTRACT ENTERED INTO WITH LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC., FOR THE PERIOD OF MAY 2023 TO DECEMBER 2023, IN THE AMOUNT OF \$ 176,206.09, TAXES INCLUDED FOR REPETITIVE MAINTENANCE AND REPAIR WORKS OF CONCRETE SURFACES AND PAVING

It is moved by Councillor Brent Cowan,

Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:

TO take advantage of the renewal option provided for in the contract entered into with Les Terrassements Montréal Inc., for the period of May 2023 to December 2023, in the amount of \$ 176,206.09, taxes included, concerning repetitive maintenance and repair works of concrete surfaces and paving (EP200001).

TO charge this expense to Budget Account 22-420-23-911.

2023-200

AWARD A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND THE DELIVERY OF JANITORIAL PRODUCTS, FOR THE PERIOD OF JUNE 1, 2023 TO MAY 31, 2024, TO SANI-DÉPÔT DIVISION DU GROUPE DISSAN, FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 97,353.79, TAXES INCLUDED, WITH THE PERIODS 2024-2025, 2025-2026 AND 2026-2027 IN OPTION

It is moved by Councillor Brent Cowan,

Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:

TO award a contract for the supply and the delivery of janitorial products, for the period of June 1, 2023 to May 31, 2024 (EP230009), to the lowest conforming bidder, being Sani-Dépôt division du Groupe Dissan, for a total amount of \$ 97,353.79, taxes included.

TO charge this expense to Budget Accounts 02-877-10-658, 02-877-15-658, 02-877-20-658, 02-877-30-658, 02-877-40-658, 02-877-50-658, 02-877-60-658, 02-877-80-658, 02-877-81-658, 02-877-90-658 and 02-877-91-658.

2023-201

AWARD A CONTRAT FOR CONCRETE WORK FOR THE REPAIR OF THE EXTERIOR SWIMMING POOLS, TO LES TERRASSEMENTS MONTREAL INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 88,535.35, TAXES INCLUDED

It is moved by Councillor Brent Cowan,

Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:

TO award a contract for concrete work for the repair of the exterior swimming pools (BP2313-21004), to the lowest conforming bidder, being Les Terrassements Montreal Inc., for a total amount of \$ 88,535.35, taxes included.

TO charge this expense to Budget Account 22-421-32-930.

2023-202

AWARD A CONTRACT FOR MAINTENANCE OF MUNICIPAL BUILDINGS, TO ENTRETIEN SANS DÉFICIENCES INC., 9322-6132 QUÉBEC INC. AND PRO MAGIC MAINTENANCE, FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 64,851.46, TAXES INCLUDED

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:

TO award a contract for maintenance of municipal buildings (EP230001), to the lowest conforming bidders, being Entretien Sans Déficiences Inc., 9322-6132 Québec Inc. and Pro Magic Maintenance, for a total amount of \$ 64,851.46, taxes included.

TO charge this expense to Budget Accounts 02-877-10-532, 02-877-20-532, 02-877-15-532, 02-877-30-532, 02-877-50-532, 02-877-60-532, 02-877-80-532, 02-877-81-532, 02-877-90-532 and 02-877-91-532.

2023-203

ADJUST THE EXPENSES TOWARDS VITRERIE PARR FOR THE REPLACEMENT OF THE SECOND FLOOR EXTERIOR AND INTERIOR WINDOWS OF CEDAR HEIGHTS PARK CHALET FOLLOWING THE FIRE THAT OCCURRED IN THE SPRING OF 2022, FOR AN AMOUNT OF \$ 5,484.31, TAXES INCLUDED

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:

TO approve the adjustment of expenses towards Vitrierie Parr, for the replacement of the second floor exterior and interior windows of Cedar Heights park chalet following the fire that occurred in the spring of 2022, for a total amount of \$ 5,484.31, taxes included;

The adjustment of expenses shall be charged to Budget Account 02-877-15-535

2023-204

CONSIDER A MINOR EXEMPTION REQUEST CONCERNING THE PROPERTY SITUATED AT LOT 2 528 020 OF THE CADASTRE OF QUÉBEC (CORNER AVRO AVENUE AND DE L'AVIATION ROAD)

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and majoritarily resolved:

TO authorize a minor derogation to permit at lot 2 528 020 of the Cadastre of Québec (corner Avro Avenue and De l'Aviation Road):

- a) A floor area of 1060m² rather than the minimum required of 2000m² for occupant A;
- b) A floor space of 1080m² rather than the minimum required of 2000m² for occupant B;
- c) The storage of recycling, composting and garbage bins in the secondary front setback rather than in the lateral or rear setback as permitted;
- d) A parking area located at 3m from the public street right-of-way in the secondary front setback rather than the minimum required of 7.5m;
- e) A parking area occupying 87% of the secondary front setback rather than the maximum permitted of 75%;
- f) Loading and unloading docks located in the secondary front setback where they are not permitted;
- g) Four parking spaces not accessible at all times as required;
- h) An industrial building with 30 parking spaces rather than the minimum required of 35.

The whole, with the condition that 46 trees will have to be planted to replace the 52 to be felled.

2023-205

CONSIDER A MINOR EXEMPTION REQUEST CONCERNING THE PROPERTY SITUATED AT 6701-6901 TRANSCANADA HIGHWAY

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:

TO authorize a minor derogation to permit at 6701-6901 TransCanada Highway on the east lateral wall of Block Y situated above the entrance, a sign with an area of 44.6m² rather than the maximum permitted of 18.6m².

2023-206

CONSIDER A CONDITIONAL USE REQUEST CONCERNING THE PROPERTY SITUATED AT 133 LABROSSE AVENUE (MICROBRASSERIE LABROSSE)

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and majoritarily resolved:

TO authorize a conditional use in favour of the property situated at 133 Labrosse Avenue (Microbrasserie Labrosse), provided that no more than 30% of the total floor area be occupied (the commercial terrace being excluded from the 30% calculation), in order to allow:

- a) A counter or store for the direct sale to the public of manufactured products within the facility;
- b) A space dedicated to the public reserved exclusively for the tasting or consumption of craft beers or spirits manufactured within the facility;
- c) A space reserved for the public and dedicated to the consumption of a snack or a light snack to accompany the tasting or consumption of products manufactured within the processing and/or manufacturing facility;
- d) A commercial terrace.

Votes against:
Councillor Cynthia Homan
Councillor Paul Bissonnette
Councillor Claude Cousineau

The whole, with the following conditions:

- Terrace:
 - The terrace must respect Zoning By-law PC-2775 requirements for commercial terraces;
 - The terrace must be constructed in accordance to Section 5.20 i) h) of the Zoning By-law PC-2775, therefore, the area of the terrace shall not exceed 40m² and shall have a maximum capacity that cannot exceed 50% of the capacity of the Tap Room;
 - The terrace must include landscaping such as planters.
- Tap Room:
 - The maximum floor area must not exceed 30% of the total floor area of the establishment;
 - The hours of operations for the Tap Room and the commercial terrace shall be limited to 12 p.m. to 10 p.m. daily ;
 - The proposed maximum occupancy within the microbrewery premises must comply with the National Building Code requirement of maximum 60 people including the customers and the staff;
 - The applicant shall take the necessary measures to comply with the maximum capacity as requested:
 - Maximum capacity of 54 people from 12 p.m. to 5 p.m. (maximum capacity of the terrace is 27 people);
 - Maximum capacity of 60 people from 5 p.m. to 10 p.m. (maximum capacity of the terrace is 30 people);
 - The food served shall be limited to snacks, sandwiches and tapas (finger food). The preparation of restaurant-style meals is not permitted;
- Parking configuration:
 - With the authorization of the owner, ensure that 21 on-site parking spaces are available for both customers and employees.

2023-207

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 25 CLAREMONT AVENUE

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 25 Claremont Avenue requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on April 3, 2023.

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:

TO approve the following documents received at the Planning Department on March 8 and April 3, 2023:

- 25 Claremont_materials_03-04-2023 (1p)
- 25 Claremont_plan paysager 08-03-2023 (1p)

the whole pertaining to the modification to approved plans at 25 Claremont Avenue, as these documents are conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787;

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will not have to provide any additional financial guarantee as the value of the work has not changed since the first approval of the project;

TO indicate that applicants will be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-208

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 56 DE LA POINTE-CLAIRE AVENUE

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 56 De La Pointe-Claire Avenue, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on April 3, 2023.

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:

TO approve the following documents received at the Planning Department on March 7 and April 3, 2023:

- 56 Pointe-Claire_Élévations_2023-03-07 (1p)
- 56 Pointe-Claire_Implantation_2023-03-07 (1p)
- 56 Pointe-Claire_Matériaux_2023-04-03 (1p)

the whole pertaining to the extension and exterior renovation at 56 De La Pointe-Claire Avenue, as these documents are conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, with the following conditions:

- The wood siding and the wood cedar shakes must be the same blue (the samples provided did not match);
- There should be trim around all the doors and windows on both the first and the second floors and all the trim should be white;
- In lieu of the 30mm diameter required in Section 9.6.2 (c) of the Zoning By-law, a 50mm (5cm) diameter, as required for replacement trees for commercial properties, shall be planted to replace the felled tree.

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$ 5,000 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-209

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 440 SAINT-LOUIS AVENUE

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 440 Saint-Louis Avenue, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on March 13, 2023.

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously
TO approve the following document received at the Planning Department on April 14, 2023:

- 440 Saint-Louis_Matériaux_2023-04-14 (1p)

the whole, pertaining to the modification to approved plans for the driveway at 440 Saint-Louis Avenue, as these documents are conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787;

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$ 2,000 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-210

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 442 SAINT-LOUIS AVENUE

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 442 Saint-Louis Avenue, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on March 13, 2023.

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO approve the following document received at the Planning Department on April 14, 2023:

- 442 Saint-Louis_Matériaux_2023-04-14 (1p)

the whole pertaining to the modification to approved plans for the driveway at 442 Saint-Louis Avenue, as this document is conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787;

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$2 000 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-211

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 6701-6901 TRANSCANADA HIGHWAY

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 6701-6901 TransCanada Highway, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on January 16, 2023.

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO approve the following excerpt of the PAC document from January 16, 2023 received at the Planning Department on December 22, 2022 and January 11, 2023:

- Extrait Document CCU 16 janvier 2023_6701-6901 Transcanadienne_BlocY

the whole pertaining to the exterior renovations at 6701-6901 TransCanada Highway, Bloc Y, as this document is conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787;

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$ 18,000 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-212

CONSIDER THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMME PLANS WITH RESPECT TO THE PROPERTY SITUATED AT 153 DE WINDWARD CRESCENT AVENUE

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, to which is subject the property located at 153 De Windward Crescent Avenue, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or of a subdivision permit and/or a building permit, plans be submitted to council for approval;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended the approval of the undermentioned site planning and architectural integration plans at its meeting held on April 3, 2023.

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO approve the following documents received at the Planning Department on March 7 and April 3, 2023:

- 153 Windward_ Elevations_07-03-2023 (2p)
- 153 Windward_materials_03-04-2023 (2p)
- 153 Windward_Plan d'implantation_07-03-2023 (1p)

the whole pertaining to the Extension and front veranda at 153 De Windward Crescent Avenue, as these documents are conforming to the criteria and objectives outlined in the Site Planning and Architectural Integration Programme By-law PC-2787, with the following conditions:

- The arch in the peak over the front entrance should be removed, the peak should be open or closed;
- The lintel above the front door and the pilasters are too wide and ornate and do not compliment the architecture of the house; a trim proportional to the front door should replace them;
- The black railings should be in taupe to match the columns;

-
- The double door on the extension should be a single door.

TO indicate that the applicants must have completed the works outlined in the approved plans, within a period of twelve (12) months following the issuance of the building permit;

TO indicate that the applicants will have to provide, before the issuance of the permit, a financial guarantee in the amount of \$ 5,000 to the Planning Department, in order to ensure that the works be executed in accordance with the approved plans and the issued permit, and this, within the prescribed time frame;

TO indicate that applicants will also be required to comply with the recommendations made by the various municipal departments.

2023-213

EXERCISE THE RENEWAL OPTION PROVIDED FOR IN THE CONTRACT ENTERED INTO WITH SYNERGLACE CANADA INC., FOR THE 2023-2024 SEASON, IN THE AMOUNT OF \$ 352,014.36, TAXES INCLUDED FOR THE RENTAL OF AN OUTDOOR REFRIGERATED SKATING RINK AND AN OUTDOOR REFRIGERATED SKATING OVAL

Votes against:
Councillor Tara Stainforth
Councillor Eric Stork

It is moved by Councillor Cynthia Homan,
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and majoritarily resolved:
TO exercise the renewal option provided for in the contract entered into with Synergplace Canada Inc., for the year 2023-2024, in the amount of \$ 352,014.36, taxes included, for the rental of an outdoor refrigerated skating rink and an outdoor refrigerated skating oval. (LP210002).

TO charge this expense to Budget Account 02-701-50-725

2023-214

APPROVE THE AGREEMENTS TO BE ENTERED INTO REGARDING THE EXTERIOR POOLS OF THE CITY

It is moved by Councillor Cynthia Homan,
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:
TO approve the agreements to be entered into between the City of Pointe-Claire and Piscine Cedar Park Heights, Club de natation Lakeshore, Club de natation Lakeside, Association récréative Lakeside Heights – L.H.R.A., Piscine du Village de Pointe-Claire and Association des citoyens de Valois, regarding the outdoor City pools for four (4) consecutive years, namely 2023 to 2026, to the extent that the content of said agreements remain substantially in conformity with the drafts previously provided to Council;

To authorize the Mayor, or in his absence, the Pro-Mayor and the City Clerk, or in her absence, the Assistant City Clerk to sign said agreements for and in the name of the City of Pointe-Claire.

2023-215

APPROVE THE 2023 MUNICIPAL ACTION PLAN FOR THE SOCIAL AND PROFESSIONAL INTEGRATION FOR PERSONS WITH DISABILITY; AND AUTHORIZE THE 2023 OBJECTIVES AND THE 2022 ACHIEVEMENTS/SUMMARY OF THE ACCESSIBILITY COMMITTEE IN ORDER TO SUBMIT IT TO THE OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

It is moved by Councillor Tara Stainforth,
Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:
TO approve the 2023 Municipal Action Plan for the social and professional integration for persons with disability; and

TO authorize the 2023 objectives of the Accessibility Committee in order to submit it to the *Office des personnes handicapées du Québec*.

2023-216

TO AUTHORIZE THE DEPARTMENT OF CULTURE, SPORTS, LEISURE AND COMMUNITY DEVELOPMENT TO SUBMIT A REQUEST FOR FUNDING WITH THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS TO BE PAID TO THE CITY OF POINTE-CLAIRE LIBRARY

It is moved by Councillor Tara Stainforth,

Seconded by Councillor Kelly Thorstad-Cullen, and unanimously resolved:

TO authorize the submission of a request for financial assistance from the Ministère de la Culture et des Communications to be paid to the City of Pointe-Claire library;

TO authorize Mrs. Micheline Bélanger, Senior Manager - Arts, Culture and Library, to sign any document necessary for this purpose, for and on behalf of the City of Pointe-Claire;

TO confirm the commitment of the City of Pointe-Claire to self-finance the total amount of expenses planned for the acquisition of documents, including the portion corresponding to the subsidy that will be allocated by the Department.

2023-217

CLOSURE

It is moved by Councillor Eric Stork,

Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:

TO hereupon adjourn this meeting at 9:16 p.m.

Tim Thomas, Mayor

Me Caroline Thibault, City Clerk